



Request For Quotation (RFQ) Medical Equipment		Teklif Talebi Medikal Ekipman	
RFQ No:	2008027	RFQ No:	2008027
RFQ Date:	24-Aug-20	RFQ Tarihi:	24 Ağustos 2020
Offer Submission Deadline		Teklif Gönderimi İçin Son Tarih	
7th September 2020, 16:00H		7 Eylül 2020, Saat 16:00	
Offer Submission Instructions		Teklif Gönderme Talimatları	
By Sealed Bid	secure.offer@watan.foundation	Güvenli E-Posta	secure.offer@watan.foundation
Delivery Requirements by WATAN		WATAN Teslimat Şartları	
bHarm, Idlib + maret mesren ,Idlib		Konum:	Harm, Idlib + maret mesren ,Idlib
Requested Delivery Date: 18 September 2020		İstenilen Teslim Tarihi:	18 Eylül 2020
Packaging Instructions: Appripoate Packing with protection		Paketleme Talimatları:	Düzgün şekilde korumalı paketleme
Installation: All eqipment must be installed to the required hospital by the vendor when requested.		Kurulum:	Tüm cihazlar gerekli görülen hastanede yada lokasyonda tedarikçi tarafından kurulumu gerçekleştirilmelidir.
Samples Required?		Numune Talebi	
<input type="checkbox"/> Yes Physical Samples	<input checked="" type="checkbox"/> Yes catalogue or digital	<input type="checkbox"/> Not Required	
<input type="checkbox"/> Evet Fiziksel Örnekler	<input type="checkbox"/> Evet katalog veya dijital	<input type="checkbox"/> Gerekli değil	
Offer Total Amount?		Teklifin Toplam Tutarı	
All Offers must be offered in EURO		Tüm Teklifler EURO cinsinde olmalıdır	
Please specify below the total amount given in the complete financial proposal?		Lütfen mali teklifin ürün veya servisin tamamına verilen toplam tutarı aşağıda belirtiniz?	
EURO		EURO	
Delivery Time Offered?		Teklif Edilen Teslim Süresi	
Offer Validity		Teklif Geçerliliği	



WATAN
Revision 01/2019

Offer validity is minimum 30 days if not please specify below:	Teklif geçerliliği asgari 30 gündür, eğer 30 gün değilse lütfen aşağıda belirtiniz
WATAN might request vendors to provide the same goods/services at the same price rate within three months for prospective procurement after the contract signing date. So contract prices should be valid for three months after contract signature date.	WATAN, tedarikçilerden, sözleşme imzalama tarihinden sonra ileriye yönelik tedarik için üç ay içinde aynı malları / hizmetleri aynı fiyat oranında sunmalarını isteyebilir. Dolayısıyla sözleşme fiyatları sözleşme imza tarihinden sonraki üç ay boyunca geçerli olmalıdır.

Yes I accept above statement

No I do not accept above statement

Evet yukarıdaki beyanı kabul ediyorum

Hayır yukarıdaki beyanı kabul etmiyorum

Payment Terms	Ödeme Şartları
Payment will only be made to the vendor which submitted the quotation to respond to this RFQ and selected as the best offer by WATAN. Payment cannot be made to third part.	Ödeme sadece bu RFQ'ya yanıt vermek için teklif gönderen ve WATAN tarafından en iyi teklif olarak seçilen tedarikçiye yapılacaktır. Üçüncü şahıslara ödeme yapılamaz.
Suppliers located in Turkey should provide their bank details and the payments will be done by wire transfer through banks.	Türkiye'de bulunan tedarikçiler banka bilgilerini belirtmelidirler ve ödemeler banka aracılığıyla havale yoluyla yapılacaktır.
Once the goods/services/work is completed by the supplier, the supplier will provide the invoice to WATAN, then WATAN commits the payment within 30 calendar days	Mal / hizmet / iş tedarikçi tarafından tamamlandığında, tedarikçi WATAN'a fatura sağlayacaktır, ardından WATAN ödemeyi 30 takvim günü içinde yapacaktır.
Bid Preparation	Teklif Hazırlama
Partial Quotations	Kısmi Teklifler
<input checked="" type="checkbox"/> Partial Bid may be accepted <input type="checkbox"/> Partial Bid will be rejected	<input checked="" type="checkbox"/> Kısmi Teklif kabul edilebilir <input type="checkbox"/> Kısmi Teklif kabul edilemez
Alternative Offers	Alternatif Teklifler
<input checked="" type="checkbox"/> Alternative Offers may be accepted <input type="checkbox"/> Alternative Offers will be rejected	<input checked="" type="checkbox"/> Alternatif Teklifler kabul edilebilir <input type="checkbox"/> Alternatif Teklifler kabul edilemez
Vendor Registration with WATAN	WATAN'a Tedarikçi Kaydı
All vendors must be registered with WATAN Foundation	Tüm tedarikçiler WATAN Derneği'ne kayıtlı olmalıdır
To be registered as a vendor with WATAN, suppliers need to fill in the supplier registration form and send Business Registration, Tax Registration/ID/Card, Commercial Activity Certificate	WATAN'da tedarikçi olarak kayıt yaptırabilmek için, tedarikçilerin tedarikçi kayıt formunu doldurmaları ve Ticari Kayıt, Vergi Kayıt / Kimlik / Kart, Ticari Faaliyet Belgesi göndermeleri gerekmektedir.
If you are registered vendor with WATAN please provide your vendor Registration Number If not please fill the Supplier Registration Form in Attached docs	WATAN'da kayıtlı bir tedarikçiyse, lütfen tedarikçi Kayıt Numarasını verin... .. değilse lütfen Ekte bulunan dokümanlardaki Tedarikçi Kayıt Formunu doldurunuz
Quality Assurance	Kalite Güvencesi



All consumable goods should have minimum of 12 months of shelf life	Tüm sarf malzemeleri en az 12 ay raf ömrüne sahip olmalıdır
All packing and transportation instructions by WATAN must be considered and followed accordingly	WATAN tarafından belirtilen tüm paketleme ve nakliye talimatları dikkate alınmalı ve bunlara uygun hareket edilmelidir
Attachment of this RFQ(if applicable) must be carefully read and BoQs should be considered and prices must be given individual line item as well	Bu RFQ'nun (uygulanabilir ise) eki dikkatlice okunmalı ve ürün bilgileri ve adetleri dikkatlice incelenmeli her ürün için ayrı ayrı fiyat verilmelidir.
For services attached ToR, SoW or SOP, must be read carefully and quotations must be prepared accordingly	Hizmetler için ekte bulunan, ToR, SoW veya SOP dikkatle okunmalı ve teklifler buna göre hazırlanmalıdır.
General Rules	Genel Kurallar
Any procurement related questions might be obtained from Procurement Tender < Procurement.tender@watan.foundation > or the vendors might visit WATAN offices.	Satın alma ile ilgili her türlü soru <Procurement.tender@watan.foundation> adresine iletebilir veya tedarikçiler, WATAN ofislerini ziyaret edebilir.
Offers should be in English, if not applicable, at least the prices figures must be in Latin Numbers.	Teklif İngilizce hazırlanmalıdır, eğer mümkün değilse Latin rakamlar kullanılmak zorundadır.
WATAN Foundation has the right to cancel the RFQ at any stage as this RFQ is not binding the organization with any commitments.	WATAN Derneği, RFQ'yu herhangi bir taahhülle bağlanmadığından herhangi bir aşamada iptal etme hakkına sahiptir.
WATAN has right to terminate signed contract due to fund availability, vendor performance or affiliations which leads breaching the code of conduct.	WATAN, fon mevcudiyeti, satıcı performansı veya davranış kurallarını ihlal eden bağlantılar nedeniyle imzalı sözleşmeyi feshetme hakkına sahiptir.
WATAN has right to award vendors for partial quantity of their quotations for better pricing or ensuring smooth delivery.	WATAN verilen tekliflerin kısmi miktarlarını daha iyi fiyat veya kolay nakliye amaçlarıyla seçebilir ve anlaşma yapabilir.
All vendors participating in bidding must provide full, accurate and complete information as required by this solicitation and its attachments. False statements in bids constitute grounds for immediate rejection of the offer, being considered disqualified offer.	Teklif veren tüm tedarikçiler, bu ve ekteki doküman(lar)da belirtilen bilgilere istinaden, doğru ve tüm detaylarıyla bilgileri belirtmek zorundadır. Teklifte belirtilen herhangi yanlış bilgi teklifi derhal reddine ve teklifi geçersiz kılmaya dayanak teşkil eder.
WATAN Foundation has the right to select or reject any bid at any stage of procurement according to its internal selection criteria and technical requirements.	WATAN Derneği, iç seçim kriterlerine ve teknik gerekliliklerine göre, tedarikçinin herhangi bir aşamasında herhangi bir teklifi seçme veya reddetme hakkına sahiptir.
WATAN Foundation has the right to negotiate with selected vendors in order to fulfil the requirement of the best value for money principle.	WATAN seçilen tedarikçi ile en iyi değer prensibine uygunluk amacıyla pazarlık yapma hakkına sahiptir.
Vendor Partner/Subcontractor/Family Member Participation	Tedarikçi İş Ortağı / Alt Yüklenici(Taşeron) / Aile Üyesi Teklif Vermesi
In case the vendor has any partners or subcontractors which are participating in this procurement.	Bu ihaleye katılan tedarikçinin herhangi bir ortağı veya alt yüklenicisi(taşeron) firmasının teklif vermesi durumunda
<input type="checkbox"/> Yes..... Is our partner/subcontractor participating in this procurement	<input type="checkbox"/> Evet..... Ortağımız /alt yüklenicimizdir. <input type="checkbox"/> Hayır, bu ihaleye katılan herhangi bir ortağımız veya alt yüklenicimiz yok
In case the vendor has any other family members who are participating in this procurement.	Tedarikçinin bu ihaleye katılan başka bir aile üyesi olması durumunda



Reviving Communities

Yes, Is my family member

No, I do not have any family member participating in this procurement

Evet..... benim aile üyem

Hayır, bu ihaleye katılan aile üyem yok

Vendor Information and Declaration
(Information To Be Filled by Vendor)

Tedarikçi Bilgileri ve Beyanı
(Tedarikçi Tarafından Doldurulması Gereken Bilgiler)

I, (name of the vendor) hereby, accept all above conditions stated.

Ben,..... (tedarikçinin adı) İşbu vesile ile, yukarıda belirtilen tüm koşulları kabul ediyorum.

I, (name of the vendor) hereby, do not accept all above conditions stated.

Ben,..... (tedarikçinin adı) İşbu vesile ile, Yukarıd belirtilen koşulların hiç birini kabul etmiyorum.

(Please state below not accepted conditions)

(Lütfen kabul edilmeyen şartları aşağıda belirtiniz)

Vendor Information To Be Filled by Vendor

Tedarikçi Tarafından Doldurulacak Tedarikçi Bilgileri

Vendor Name:

Tedarikçi Adı:

Contact name & Title:

Bağlantı Kurulacak Kişi & Unvan:

E-mail:

E-posta:

Phone / Fax:

Telefon / Fax:

Address:

Adres:

Vendor's Stamp with Signature

Tedarikçi'nin Kaşe ve İmzası

Financial Proposal Form / Mali Teklif Formu

RFQ No:	2008027	RFQ No:	2008027
Offer Deadline Date:	7th September 2020, 16:00H	Son Teklif Tarihi:	7 Eylül 2020, Saat 16:00

Vendor Information To Be Filled by Vendor		Tedarikçi Tarafından Doldurulacak Tedarikçi Bilgileri	
Vendor Name:		Tedarikçi Adı:	
Contact Name&Title:		Bağlantı Kurulacak	
E-mail:		E posta:	
Phone / Fax:		Telefon / Fax:	
Address:		Adres:	

Vendor's Stamp and Signature		Tedarikçi'nin Kaşe ve İmzası	

Item No:	Item / Ürün	Description / Açıklama	Quantity / Miktar	Unit Price / Birim Fiyat	Total Price / Toplam Fiyat	Delivery / Teslimat
1	Oxygen concentrator	<p>A stationary mains electricity (AC-powered) device designed to concentrate oxygen from ambient air.</p> <ol style="list-style-type: none">One or two oxygen outlets.Audible and/or visual alarms for low oxygen concentration (<82%), low battery and power supply failure.Audible and/or visual alarms for high temperature, low/high/no-flow rate and/or low/high pressure.Power efficiency <70 W/LPM.User interface to be easy to operate; numbers and displays to be clearly visible.Digital or analogue meter that displays cumulative hours of device operation.Oxygen outlet(s) with 6 mm (¼-inch) barbed fitting, or equivalent.Flowmeter minimum flow rate of 0.5 LPM or less.Flowmeter continuously adjustable, with minimum markings at 0.5 LPM intervals (or lower for paediatrics).Oxygen monitor for signalling when concentration is below 82%.Noise level <50 dB(A).	30 Piece Adet			
Item No:	Item / Ürün	Description / Açıklama	Quantity / Miktar	Unit Price / Birim Fiyat	Total Price / Toplam Fiyat	Delivery / Teslimat

2	Finger pulse oxymeter	<p>"SpO2 measurement range at least 70 to 99 %, minimum resolution 1% Accuracy of SpO2 better than $\pm 2\%$ Pulse rate range at least 30 to 240 bpm, minimum gradation 1 bpm Accuracy of pulse rate better than ± 4 bpm Signal strength or quality to be visually displayed Automatic power-off facility required after minimum of 1 minute Low battery display required Facility for data download preferred Digital equipment with autocorrelation algorithm. Internal memory continuous data storage time not less than 12 hours." "SpO2 measurement range at least 70 to 99 %, minimum resolution 1% Accuracy of SpO2 better than $\pm 2\%$ Pulse rate range at least 30 to 240 bpm, minimum gradation 1 bpm Accuracy of pulse rate better than ± 4 bpm Signal strength or quality to be visually displayed Automatic power-off facility required after minimum of 1 minute Low battery display required Facility for data download preferred Digital equipment with autocorrelation algorithm. Internal memory continuous data storage time not less than 12 hours.</p>	150 Piece Adet			
---	-----------------------	--	----------------------	--	--	--

Currency /
Para
Birimi

Sub Total / Toplam		EURO
Delivery charge (if applicable) / Eğer Varsa Nakliye Ücreti		EURO
Taxes (if applicable) / Eğer Varsa Vergi		EURO
TOTAL / GENEL TOPLAM		EURO

Technical Proposal Form / Teknik Teklif Formu

RFQ No:	2008027	RFQ No:	2008027
Offer Deadline Date:	7th September 2020, 16:00H	Son Teklif Tarihi:	7 Eylül 2020, Saat 16:00

Vendor Information To Be Filled by Vendor		Tedarikçi Tarafından Doldurulacak Tedarikçi Bilgileri	
Vendor Name:		Tedarikçi Adı:	
Contact Name&Title:		Bağlantı:	
E-mail:		E posta:	
Phone / Fax:		Telefon / Fax:	
Address:		Adres:	

Vendor's Stamp and Signature		Tedarikçi'nin Kaşe ve İmzası	

Item No:	Item	WATAN Requested Item Description	Vendor Technical Description
1	Oxygen concentrator	<p>A stationary mains electricity (AC-powered) device designed to concentrate oxygen from ambient air.</p> <ol style="list-style-type: none">1. One or two oxygen outlets.2. Audible and/or visual alarms for low oxygen concentration (<82%), low battery and power supply failure.3. Audible and/or visual alarms for high temperature, low/high/no-flow rate and/or low/high pressure.4. Power efficiency <70 W/LPM.5. User interface to be easy to operate; numbers and displays to be clearly visible.6. Digital or analogue meter that displays cumulative hours of device operation.7. Oxygen outlet(s) with 6 mm (¼-inch) barbed fitting, or equivalent.8. Flowmeter minimum flow rate of 0.5 LPM or less.9. Flowmeter continuously adjustable, with minimum markings at 0.5 LPM intervals (or lower for paediatrics).10. Oxygen monitor for signalling when concentration is below 82%.11. Noise level <50 dB(A).	

Item No:	Item	WATAN Requested Item Description	Vendor Technical Description
2	Finger pulse oxymeter	<p>"SpO2 measurement range at least 70 to 99 %, minimum resolution 1% Accuracy of SpO2 better than $\pm 2\%$ Pulse rate range at least 30 to 240 bpm, minimum gradation 1 bpm Accuracy of pulse rate better than ± 4 bpm Signal strength or quality to be visually displayed Automatic power-off facility required after minimum of 1 minute Low battery display required Facility for data download preferred Digital equipment with autocorrelation algorithm. Internal memory continuous data storage time not less than 12 hours."</p> <p>"SpO2 measurement range at least 70 to 99 %, minimum resolution 1% Accuracy of SpO2 better than $\pm 2\%$ Pulse rate range at least 30 to 240 bpm, minimum gradation 1 bpm Accuracy of pulse rate better than ± 4 bpm Signal strength or quality to be visually displayed Automatic power-off facility required after minimum of 1 minute Low battery display required Facility for data download preferred Digital equipment with autocorrelation algorithm. Internal memory continuous data storage time not less than 12 hours.</p>	

WATAN FOUNDATION Vendor Registration Form
WATAN DERNEĞİ Tedarikçi Kayıt Formu

Vendor Business Name: Tedarikçi İş Ünvanı:					
Name of Owner: İşyeri Sahibi İsmi:					
Name of Company Representative : Firma Yetkilisin İsmi:					
Company's Adress: Firma Adresi:					
Company's Phone: Firma Telefon No:					
Email: E-Posta Adresi:					
Website: Websitesi:					
Business Registration (Date, Number,Type): İşyeri Sicil Kaydı Tarih, Numara ve Tür:					
Tax Number: Vergi Numarası:					
Company's Capital: Firma Sermaye:					
Company's Offices: Firma Ofisleri:					
Number of Staff Working in the Company: Firma Çalışan Sayısı					
PTT Account Details (For Syria): Suriye için PTT Hesap Detayları:					
Bank Details (For Turkey): türkiye için Banka Detayları					
Supplies Category: Tedarik Kategorisi:		Medical - Medikal	Vehicle Rental Araç Kiralama	Travel/Hospitality Seyahat	Live stock/FSL Hayvancılık-Tarım
<input type="checkbox"/>	Goods/Supplies - Ürün/Materyal	NFI - Barınma	Food - Gıda	WASH - Su ve Sanitasyon	Kitchen Supplies Mutfak Malzemeleri
<input type="checkbox"/>	Services - Servisler	Transport - Nakliye	IT Equipt& Soft Bilişim	Hygiene Kits Hijyen Kitleri	Security- Güvenlik
<input type="checkbox"/>	Works - İşler	Office Supplies Ofis Malzemeleri	Construction İnşaat-Yapı	Cleaning Materials Temizlik Malzemeleri	Other- Diğerleri
Have you worked with Watan before? Daha önce WATAN ile çalıştınız mı?		If Yes please provide the contract reference numbers			
References Referanslar	Name of the Client/NGO Müteri ya da Dernek İsmi	Name of Contact Person İteşim Kurulacak Kişi	Email/Phone E-Posta / Telefon	Type of Contract Kontrat Türü	Contract Amount Kontrat Tutarı
Reference 1 Referans 1					
Reference 2 Referans 2					
Reference 3 Referans 3					
Vendor's Signature and Stamp: Tedarikçi'nin Kaşe ve İmzası					
WATAN Procurement to Fill: / WATAN Satınalma Departmanı Doldurması İçin					
Vendor File Number: Tedarikçi Dosya Numarası:		Procurement Signature Satınalma İmza			
Vendor Procurement Category: Tedarikçi Satınalma Kategorisi					
Business Registration is Provided: Sicil Kayıt Belgesi Verildi mi?	<input type="checkbox"/>	Yes / Evet	<input type="checkbox"/>	No / Hayır	
Tax Card/ Registration Provided: Vergi Levhası Verildi mi?	<input type="checkbox"/>	Yes / Evet	<input type="checkbox"/>	No / Hayır	
Anti-Terrorism check is done: Güvenlik Soruşturması Yapıldı mı?	<input type="checkbox"/>	Yes / Evet	<input type="checkbox"/>	No / Hayır	

WATAN DERNEĞİ

Tedarikçi Davranış Kuralları



<p>Watan aims to achieve the best possible standards in doing business with local and international suppliers Watan's core purpose is to serve beneficiaries with high quality goods or services while complying the governing laws and regulations as well as donor regulations and requirements. This Supplier Code of Conducts present snapshot and requirements from the suppliers and service providers that Watan is aiming to achieve its goals of serving the best quality goods and services to beneficiaries.</p>	<p>Watan Derneği, yerel ve uluslararası tedarikçilerle birlikte iş yaptığı süreç içerisinde mümkün olan en iyi standartlara ulaşmayı hedeflemektedir. Watan'ın temel amacı, bağışçı yönetmelikleri ve gereklilikleri ile aynı zamanda yürürlükteki kanun ve yönetmeliklere uyarak kaliteli mal veya hizmetlerle yararlanıcılara hizmet etmektir. Bu Tedarikçi Davranış Kuralları, Watan Derneği'nin yararlanıcılara en kaliteli mal ve hizmetleri sunma hedeflerine ulaşmayı amaçladığı tedarikçiler ve hizmet sağlayıcılardan anlık görüntüler ve gereksinimler sunar.</p>
<p>Undertake to carry out its duties to the highest professional standards, in particular in terms of objectivity and impartiality and exclusively in the best interests of the Contracting Authority and its donors with no consideration linked to possibilities for future contracts.</p>	<p>Görevlerini, özellikle şeffaf ve tarafsızlık ilkelerine dayanarak, Sözleşme Makamının çıkarları doğrultusunda, gelecekteki sözleşmelere ilişkin olasılıklarla bağlantılı olarak dikkate almadan en yüksek mesleki standartlara uyarak üstlenmeyi taahhüt eder.</p>
<p>Guaranteeing that there is no Conflict of interest with other commitments or contracts recently concluded or to be concluded either individually or through any consortium to which the contractor might belong or through any subsidiary or related company.</p>	<p>Yakın zamanda sonuçlanan veya sonuçlanmak üzere olan direk ya da yüklenici firmanın içinde olduğu veya herhangi bir şekilde ilişkili olduğu başka konsorsiyum aracılığıyla diğer taahhütler veya sözleşmeler ile herhangi bir çıkar çatışmasının bulunmadığını garanti etmek.</p>
<p>Comply with principles of Ethical Transport & Cargo and state that it is not in any of the situations of Exclusion</p>	<p>Etik Taşımacılık & Kargo prensiplerine uymak ve herhangi bir istisnai durumda dahi uyulmasını deklare etmek.</p>
<p>The Contractor agrees to undertake all reasonable efforts to ensure that none of the WATAN funds received under this Contract are used to provide support to individuals or entities associated with terrorism and that the recipients of any amounts provided by WATAN hereunder do not appear on the list maintained by the Security Council Committee.</p>	<p>Yüklenici, bu sözleşme kapsamında alınan WATAN fonlarının hiçbirinin terörle ilişkili şahıslara veya kuruluşlara destek sağlamak amacıyla kullanılmamasını ve bu anlaşmanın hükümleri altında, WATAN tarafından sağlanan herhangi bir tutardaki alıcıların Güvenlik Konseyi Komitesi tarafından tutulan listede görünmüyor olması.</p>
<p>WATAN seeks its suppliers not to be involved below actions:</p> <ul style="list-style-type: none">• Sexual Harassment• Child Laboring• Human Trafficking• Discrimination• Illegal Payments/ Corruption	<p>WATAN, tedarikçilerin aşağıda belirtilmiş olan eylemlere karışmamış olmasını talep etmektedir.</p> <ul style="list-style-type: none">• Cinsel Taciz• Çocuk İşçiliği• İnsan Kaçakçılığı• Ayrımcılık• Yasaya Dışı Ödemeler/ Yolsuzluk
<p>Tedarikçi Bilgileri:</p> <p>Şirket Unvanı</p> <p>İrtibat kurulacak kişi</p> <p>İletişim Numarası</p>	<p>Tedarikçi'nin kaşe ve imzası:</p>